



## Inde

# VILLAGE WAYS Karnataka, jardins d'épice et bord de mer



*L'objectif de Village Ways à travers ce voyage en Inde est de permettre aux populations des régions choisies de rester vivre sur place, dans leurs villages, et d'élever leur niveau de vie grâce au tourisme de randonnée douce.*

**10 jours - 9 nuits**

- Départ garanti à partir de 2
- Séjour itinérant
- Sans portage
- Liberté

Code voyage :  
**IN2VW04**



## Les points forts

- **deux villages authentiques loin des flux touristiques**
- **la découverte de Bombay**
- **la plage de Pavinakurava**



*Avant votre départ, pensez à vérifier la validité de la fiche technique sur notre site web.*

[http://www.labalaguere.com/village\\_ways\\_karnataka\\_jardins\\_d\\_epice\\_et\\_bord\\_de\\_mer.html](http://www.labalaguere.com/village_ways_karnataka_jardins_d_epice_et_bord_de_mer.html)

*Le principe est d'y proposer des séjours alliant la marche à pied à une immersion en profondeur dans la vie des villages, où la rencontre et les échanges sont bénéfiques dans les deux sens. Dans chaque village, vous serez accueillis dans une maison d'hôtes, gérée par "un comité local Village Ways". Village Ways, c'est toute une communauté qui vous attend et qui vous accueille en ami !*

*L'état indien du Karnataka se caractérise par ses vastes étendues de forêts, ses terres fertiles, ses impressionnantes cascades d'eau, ses jardins, ses plages de palmiers ; ces décors étant accompagné d'une riche diversité d'oiseaux. Sur un plan architectural, vous trouverez des vestiges des différents règnes et cultures qui ont traversé le pays tels que d'anciennes ruines et temples, des villages cachés ainsi que des pierres et roches sculptées. Vous saurez, également, apprécier la chaleur humaine du sud de l'Inde couplée aux senteurs d'épices, de fruits et de noix de coco. L'hospitalité dont feront preuve les habitants ne vous laissera pas indifférent. En effet, c'est lors des nuitées chez l'habitant que vous profiterez de moments uniques de partage pour découvrir la cuisine traditionnelle indienne. Vous ressentirez, ainsi, un véritable sentiment d'appartenance communautaire.*

## ■ PROGRAMME

---

### **JOUR 1**

Accueil à l'aéroport de Bombay puis vous serez conduit à votre hôtel au cœur de la ville. Temps libre pour une première découverte de la ville. Nuit à l'hôtel.

### **JOUR 2**

Cette journée est dédié à la découverte selon vos envies de la ville de Bombay. En fin de journée, transfert à la gare ferroviaire pour y prendre votre train en direction de Kumta. Nuit à bord. Vous voyagerez en 2ème classe couchettes. Repas libres.

*Bombay, rebaptisée en 1955 Mumbai, du nom de la déesse hindoue protectrice de la cité, est la capitale économique du pays. Moderne et hyperactive la ville est l'un des lieux les plus peuplé au monde. Vous pourrez y découvrir la Porte de l'Inde, arc de Triomphe construit en l'honneur de l'arrivée en terre indienne du roi George V et de la Reine Mary, face à lui se dresse l'hôtel De l'Empereur pour rejoindre l'île d'Elephanta et admirer ses superbes grottes sculptées classées au patrimoine mondial de l'Unesco.*

*Non loin, le Taj Mahal Hôtel, palace de luxe reflet des splendeurs du passé. Toujours dans le même quartier, le Prince of Wales Museum et ses collections de peintures et sculptures traditionnelles. Dans le quartier du fort, vous y découvrirez la gare centrale Victoria Station bâtiment représentatif de l'Inde Coloniale. Ou déambuler dans le quartier chic de Malabar Hill, faire un saut au musée Gandhi, qui retrace la vie de ce personnage. Ou encore faire une halte aux Hanging Gardens ou jardins suspendus, desquels vous aurez une magnifique vue sur la baie. En repartant vous remonterez Ridge Road, et passerez devant l'enclos des Tours du Silence dans lesquelles les Parsis déposent les corps de leurs morts.*

### **JOUR 3**

A votre arrivée à Kumta, vous serez attendu pour prendre la route en direction de Hulgol. Déjeuner à la guest house « Spice House ». Temps libre, et rencontre avec votre guide pour un briefing sur le programme des jours suivants. Nuit et repas à la guest house.

*Le village d'Hulgol s'étend sur 12 km depuis Sirsi, petit village réputé pour son marché niché dans une petite vallée peu profonde. C'est un endroit typique des Ghat occidentaux, connu pour ses activités agricoles (notamment épices et fruits tropicaux) mais aussi d'horticulture et de foresterie. Hulgol et ses hameaux alentour, caractéristiques par leurs maisons aux toits carrelés nichées sous des arbres, vous offriront un espace calme et très accueillant, encore peu fréquenté par les touristes. Chaque hameau est relié par des sentiers parcourant les forêts.*

*À l'ouest de Sirsi, vous découvrirez l'escarpement des Ghats occidentaux densément boisé d'où vous jouirez de magnifiques vues « plongeantes » sur les plaines côtières. Vous y découvrirez la richesse de la faune et de la flore avec, notamment, une grande diversité d'oiseaux, de petits mammifères, de papillons et de lucioles clignotant la nuit.*

**Temps transfert : 2 à 3h.**

## **JOUR 4 à 6**

Ce séjour au cœur des jardins d'épices sera pour vous l'occasion de vous familiariser avec les techniques de culture des épices, mais aussi de découvrir le marché des ventes aux enchères de Sirsi. Vous pourrez, également, arpenter les sentiers forestiers à pied comme en vélo. Les roches sculptées dans la rivière sauront vous surprendre. Nuit en guest house à la « Spice House ». (Chambre avec lits jumeaux. Pension complète).

## **JOUR 7**

Après le petit-déjeuner, transfert vers le village côtier de Pavinakurva. Déjeuner et temps libre, puis rencontre avec votre guide pour un briefing sur le déroulement des jours suivants. Nuit à Pavinakurva pour 2 nuits en guest house. Vous serez logez dans des chambres simples à 2 lits mais confortables.

*A environ 70 kilomètres d'Hulgol (au-delà de l'escarpement abrupt des Ghats occidentaux), le village de Pavinakurva est situé sur la plaine côtière de la mer Arabique. C'est un charmant village, quelque peu reculé, accessible par de superbes ponts suspendus en bois faisant, par ailleurs, la fierté du village. L'économie de Pavinakurva repose essentiellement sur l'agriculture (principalement la culture de noix de cajou et du riz) et la pêche. Avec ses magnifiques paysages côtiers, le village offre de nombreuses possibilités à ses visiteurs avec, entre autres, la découverte de son école primaire et de son temple.*

*Au large de la côte, l'île de Pawan Kurwa connue pour ses liens étroits avec le Sultan « Tippu » appelé aussi le « Tigre de Mysore ». Ou découvrir l'estuaire de Badgani et ses belles plages de sable blanc, prendre le temps de regarder un match de cricket, visiter le magnifique temple de Parameshwari, sans oublier le village de pêcheurs voisin Honavar et ses bateaux traditionnels.*

**Temps transfert : 3h.**

## **JOUR 8**

Baignade et détente sur la plage de Pavinakurva qui vous offrira tout le calme et l'intimité dont vous aurez besoin. Découverte de l'estuaire de Tarabagli. En vous baladant le long de la côte, vous pourrez observer les pêcheurs de retour de la pêche avec leurs prises.

## **JOUR 9**

Nous quittons Pavinakurva pour rejoindre le village côtier de Kumta. Train de nuit en direction de Bombay. Nuit à bord du train - 2nd classe en couchettes. Repas libres.

## **JOUR 10**

A votre arrivée en gare de Bombay vous serez transférés à l'aéroport pour votre vol retour. Nuit dans l'avion. Repas libres.

## **JOUR 11**

Arrivée Paris.

*Le programme pourra être modifié pour des raisons de sécurité, météo ou de logistique. Merci de votre compréhension.*

## **■ INFOS PRATIQUES**

---

### **DATES DE PROGRAMMATION**

mars, avril, mai, oct, novembre, décembre

### **RENDEZ-VOUS**

à l'aéroport de Bombay.

### **FIN DU SÉJOUR**

à l'aéroport de Bombay.

### **DÉPART GARANTI À PARTIR DE (PERS.)**

2

### **GROUPÉ LIMITÉ ENVIRON À (PERS.)**

4

### **NIVEAU**

Des balades de 3 à 5 heures par jour modulables, sans dénivelé, ni difficulté.

### **PORTAGE**

Uniquement les affaires de la journée.

### **ENCADREMENT**

Guide local francophone ou anglophone en cours d'apprentissage du français, ainsi qu'une équipe de la communauté nous accueillant à chaque village.

Quelques notions d'anglais vous seront utiles...

### **HÉBERGEMENT**

1 nuit en hôtel à Bombay, 2 nuits en train couchette, 4 nuits dans le village de Huglol, 2 nuits en guest-house au village de Pavinakurva.

1 nuit en hôtel avec petit déjeuner à Bombay.

4 nuits en guest house à Hulgol.

Vous saurez apprécier le charme traditionnel de cette guest house simple mais confortable, qui comprend trois chambres avec des lits jumeaux. Idéalement situé dans le village, vous pourrez aller facilement à la rencontre des habitants.

2 nuits en guest house à Pavinakurva

La maison d'hôtes gérée par la communauté est construite au milieu des cocotiers. Elle se compose de 3 chambres de 2 personnes avec sanitaires privés, ainsi que d'un coin cuisine et d'un séjour.

2 nuits en train couchettes : en 2ème classe

## REPAS

Les repas des J3 à 8 sont compris. Ils seront préparés par vos hôtes. Les repas (déjeuner et dîner) à Bombay (J1, J2 et J10) sont à votre charge, ainsi que les PDJ du J3 et du J10.

L'eau en bouteille est disponible quasiment tous les jours, mais dans le soucis, de préserver l'environnement et du traitement des déchets, vous pourrez remplir une bouteille d'eau bouillie et filtrée dans les villages auprès de vos hôtes.

## DÉPLACEMENTS

Un chauffeur avec voiture privée, et en train.

## TRANSPORT DES BAGAGES

Vos bagages seront transportés par porteur dans certains cas.

## ORGANISATION

Vous serez accueillis à l'extérieur de l'aéroport par un chauffeur affichant une pancarte « Village Ways ». Il vous conduira à votre logement. Les transferts sont assurés par une voiture privée avec chauffeur et en train. Lors des déplacements en train, une personne vous conduira jusqu'à votre wagon et une autre vous accueillera à votre arrivée.

## LE PRIX COMPREND

- 1 nuit avec petit-déjeuner à Bombay,
- 2 nuits dans le train,
- les transports comme indiqués dans le jour par jour,
- un guide anglophone lors des journées de marche dans les villages,
- la pension complète du J3 au J8
- un carnet de voyage de 2 à 4 personnes.

## LE PRIX NE COMPREND PAS

- le vol international,
- les frais de visa,
- les boissons,
- les déjeuners des J1, J2, J9, les diners des J1, J2, J9 et le petit-déjeuner du J10 des J10,
- les entrées dans les sites,
- les pourboires d'usage,
- les frais d'inscription,
- l'assurance.

## TRANSPORT AÉRIEN

départ possible depuis la France sur vol régulier, à partir de 720€ TTC au départ de Paris.

## CONTENU POCHE TTE VOYAGE

15 jours avant votre départ, mais après réception du solde de votre séjour, nous vous enverrons une pochette voyage comprenant vouchers, billets de train et information spécifique, propre à votre séjour.

## ■ ÉQUIPEMENT

---

### LES BAGAGES

- un petit sac à dos (30 à 40 l) pour les affaires de la journée et comme bagage à main durant les transports
- un sac de voyage, sac marin ou petite valise à roulettes

## LES VETEMENTS

- une paire de chaussures de marche légères
- une paire de chaussures légères pour le soir à l"étape et en ville type sandales
- un pull léger ou une fourrure polaire fine
- une cape de pluie ou une veste imperméable
- des affaires de rechange (T-shirts, pantalons de toile légers, bermudas...)
- un maillot de bain
- un chapeau

## LE MATERIEL A EMPORTER

- des lunettes de soleil
- de la crème solaire
- une gourde d'un litre minimum + des pastilles type Micropur
- un couteau pliable
- une lampe de poche ou frontale avec piles et ampoule de rechange
- de la crème anti-moustique (corps et vêtements)
- vos affaires de toilette

### De manière optionnelle

- bâton(s) de marche
- sacs plastiques pour l'étanchéité de vos affaires
- Boules Quiès

## LA PHARMACIE

- une petite pharmacie personnelle : élastoplast, désinfectant, gaze stérile, aspirine ou paracétamol, seconde peau (Compeed, Spenco), traitement antipaludéen, micropur etc...

## AUTRES PRÉCISIONS

Limitez le poids de votre bagage : votre sac de voyage doit pouvoir contenir l'ensemble de vos affaires, et ne pas dépasser environ 20 Kg.

Avertissement : Lors de l'enregistrement à l'aéroport pensez à mettre en bagage soute votre couteau de poche et tout objet tranchant ou piquant, sinon il vous sera confisqué à l'embarquement.

## ■ INFOS PAYS - INDE

---

### A. TRANSPORT AÉRIEN

Pour les séjours accompagnés, vols sur Air India, Qatar Airways, Emirates ou une autre compagnies régulières au départ de Paris. Vols possibles de province, nous contacter.

### B. FORMALITÉS

#### PASSEPORT

Passeport en cours de validité d'au moins 6 mois au-delà de la date de retour.

## **VISA**

L'ambassade d'Inde ne gère plus directement les visas, et à accréditer l'agence VFS pour traiter la réception des dossiers de demande de visa, la collecte des paiements et la restitution des passeports.

Nous vous invitons à les contacter :

tél : 0892 230 358

ou <http://www.vfs-in-fr.com>

délai : compter 10 jours ouvrés

prix : mini 77,5 €, selon le degré d'urgence et de service.

Il faudra joindre à la demande :

- le passeport
- 2 photos d'identités ; ces photos doivent respecter la norme ISO/IEC 19794-5 : 2005
- le formulaire de demande de visa dûment rempli téléchargeable sur leur site.

Vous pouvez également faire appel à un autre organisme directement, type Visa Express : <http://www.visas-express.fr> ou Action Visa : <http://www.action-visas.com/>

## **C. SANTÉ**

### **VACCINS OBLIGATOIRES**

Pas de vaccination obligatoire mais s'assurer d'être à jour pour Diphtérie, Tétanos et Polio (DTP rappel tous les 10 ans).

Traitements antipaludéen conseillé pour le sud de l'Inde mais absolument pas pour les séjours qui se passent en Himalaya. Consulter votre médecin traitant.

### **AUTRES POINTS DE SANTÉ**

#### **Mal Aigu des Montagnes (MAM)**

Pour les séjours en Himalaya, à partir de 55 ans, il est bon de prévoir de passer un test à l'effort avant le départ et une visite chez un cardiologue est conseillée. Le mal des montagnes aigu ou mal d'altitude est le principal problème des treks en hautes altitudes (au-delà de 3200m), même si nos séjours franchissant des cols à + de 4000m ont été conçus avec le respect de palier afin de s'acclimater.

## **D. VIE COURANTE**

### **DÉCALAGE HORAIRE**

Plus 4h30 en hiver, plus 3h30 en été.

### **CHANGE**

Monnaie locale : Roupie indienne

taux de change: 0.0129 le 14/10/2014 soit 1,00 € = 77,58 INR

### **MOYENS DE PAIEMENT**

Prévoyez des €, que vous changerez sur place.

L'utilisation des CB n'est possible que dans les hôtels et restaurants de moyen standing. Les retraits sont envisageables dans les distributeurs des villes.

Carte VISA : La « Grindlays Bank » à Delhi vous permettra de retirer soit des chèques de voyage au taux indiqué à la banque (moyennant 2 % de commission), soit directement des roupies au taux indiqué au comptoir et sans commission.

Dans tous les cas, les sommes d'argent indispensables aux voyages étant assez faibles, il vaut mieux venir avec des « espèces ». Par contre, vous pouvez toujours payer vos achats de souvenirs en carte bleue s'il s'agit de sommes importantes.

## **INDICATIF TÉLÉPHONIQUE**

+91 de la France vers l'Inde, +33 de l'Inde vers la France.

## **COUVERTURE GSM**

L'Inde possède une bonne couverture GSM dans les villes.

Vous pouvez utiliser votre téléphone portable en Inde si vous avez le mode international. Vous pouvez aussi acheter en Inde (Vodafone, Airtel, Aircel, BSNL ou Reliance), une carte sim - à partir de 100 Rps, soit 1,25 €.

## **INTERNET**

On rencontre des cyber-café un peu partout et vous aurez la possibilité de vous connecter à moindre coût.

Dans les villes importantes ou lieux touristiques, presque tous les hôtels et guesthouses (mais aussi certains cafés occidentalisés) sont désormais équipés du wifi, gratuit pour les clients.

## **ÉLECTRICITÉ**

230-240 V, 50 Hz / La différence se fait sur les prises de courant. Certaines sont comparables à celles qu'on trouve en France (fiches rondes). D'autres possèdent des fiches certes rondes, mais aux orifices plus larges et plus écartés que nos prises.

Dans la plupart des cas, un adaptateur traditionnel fait l'affaire. Le problème en Inde, ce n'est pas l'électricité, mais plutôt, parfois, son absence, le pays n'étant pas autosuffisant.

Les coupures sont fréquentes, même si les dernières décennies ont vu l'électricité arriver dans la plupart des villages. Certaines coupures sont pratiquées à horaires fixes, d'autres sont faites de manière sauvage. Quand vous arrivez dans une ville où les coupures sont fréquentes, choisissez de préférence un hébergement qui possède un générateur.

Prévoir une lampe de poche à piles (rondes, les plates sont introuvables) : les rues sont parfois peu (ou pas du tout) éclairées et elle vous sera précieuse dans de nombreux sites et monuments.

## **E. SÉCURITÉ**

Afin d'adopter quelques règles de sécurité lors de vos déplacements en ville, nous vous recommandons de vous informer sur le site internet <http://www.diplomatie.gouv.fr>, « Conseils aux voyageurs », choisir le pays puis la rubrique « Sécurité ».

## **F. REPÈRES GÉOGRAPHIQUES**

### **LE PAYS**

Situé en Asie du sud-est, l'Inde est limitée à l'ouest par la mer d'Oman et le Pakistan ; au nord par la Chine, le Népal et le Bhoutan ; à l'est par le Bangladesh, la Birmanie et le Golfe du Bengale et au sud par le Sri Lanka et les îles Maldives.

L'Inde est la septième superficie mondiale avec près de 3,3 millions de km<sup>2</sup> soit 5,8 celle de la France. Elle comprend les îles Andaman au nord et Nicobar au sud, les îles Laccadive à 300 km des côtes de l'Etat du Kerala et un archipel au sud de la Birmanie, ses côtes s'étendent sur 7 000 km.

L'Inde est divisée en quatre régions géographiques :

- La chaîne montagneuse de l'Himalaya où se trouvent les points culminants du pays à plus de 8 000 m, qui s'étend d'est en ouest à près de 2 410 km dans le nord à la frontière avec le Tibet, la Chine et le Népal.
- Le plateau triangulaire du Deccan dans le centre sur la partie sud de la péninsule est séparé du bassin de Gange par des montagnes d'altitude moyenne entre 460 et 1 220 m, les monts Aravalli, Vindhya, Satpura, Marikola et Ajanta.
- La plaine du Gange dans le centre constitué de terrains sédimentaires s'étend de la mer d'Oman à l'ouest au golfe du Bengale à l'est, à plus de 2410 km en longueur et 320 km en largeur.
- Kerala ou « Terre des cocotiers » en langue locale le Malayalam se situe dans le sud-ouest de l'Inde avec une superficie de 38 864 km<sup>2</sup> et une population de 33 000 000 habitants. Le relief du Kerala est diversifié, montagnes et vallées à l'est, plaine au centre, lagunes le long des côtes, il est bordé par la mer d'Oman à l'ouest et par les Ghâts occidentaux à l'est.

## CLIMAT

### De manière générale :

L'Inde est si étendue, que les conditions climatiques à l'extrême nord n'ont rien à voir avec celles de l'extrême sud. Pour résumer, elle connaît trois saisons : une chaude, une humide et une fraîche. Dans les plaines du Nord, la chaleur commence à s'élever en février, pour devenir insupportable en avril-mai. Dans le Centre, les températures de 45°C, voire davantage, sont courantes ; l'air est sec et poussiéreux, et le paysage noyé dans une brume de chaleur. Les premiers signes de la mousson apparaissent vers la fin du mois de mai : forte humidité, courtes et violentes pluies orageuses, tempêtes. La mousson s'installe début juin dans le Sud puis monte vers le Nord, pour couvrir l'ensemble du pays dans les premiers jours de juillet, sans apporter la fraîcheur pour autant ; elle s'achève en octobre dans la majeure partie du pays. La principale mousson vient du sud-ouest.

La côte sud-est est touchée par la mousson du nord-est, courte et étonnamment pluvieuse, de mi-octobre à fin décembre. Après la mousson, le Nord connaît des nuits fraîches, voire froides en décembre-janvier. Il ne fait jamais froid à l'extrême sud, qui bénéficie de températures agréables pendant la saison fraîche, contrairement à l'extrême nord, qui devient carrément glacial.

### Au Kerala, Karnataka et Tamil Nadu :

La meilleure période s'étend de mois de novembre au mois de mars. Le ciel y est toujours clair et les températures restent très clémentes, à l'instar du printemps européen. La journée, le thermomètre oscille entre 14 et 32°C. La saison des pluies va de mai à octobre. Attention il peut faire frais le soir, en montagne pendant le Trekking. La température peut atteindre 0°C en hiver au camp le plus haut en altitude (2450m). Prévoyez un duvet et une polaire en conséquence. Le Kerala est une région tropicale bordée par une côte maritime et les «western ghâts», un massif de montagnes à l'ouest de l'Etat, qui protègent la région du vent sec qui vient du nord. Il y a deux saisons: la mousson (juin à septembre et d'octobre à novembre) et l'été (février à mai).

### Au Rajasthan :

Le temps est une grande partie de l'année sec et chaud. La température grimpe de manière conséquente de mai à juin dépassant fréquemment 40 °C. Après cette période la plus chaude, succède un épisode assez court dans cette région de mousson de juillet à septembre rafraîchissant et humidifiant un peu ce désert.

De septembre à mars, les températures sont douces (entre 15 °C et 20 °C) et correspondent au meilleur moment pour se rendre en Inde.

## Au Ladakh et Zanscar :

On peut se rendre au Ladakh et au Zanskar une grande partie de l'année.

Au printemps : le temps peut être déjà chaud la journée. C'est la bonne période pour assister aux nombreux festivals. Les treks de moyenne altitude (aux environs de 4000 mètres sont possibles).

En été : les journées sont généralement belles et sèches avec des passages nuageux l'après-midi. Des pluies violentes à caractère orageux sont observées plus fréquemment depuis quelques années.

A l'automne : c'est la meilleure saison, mais peu nombreux sont ceux qui le savent ! Jusqu'à la mi-octobre, il n'y a aucune difficulté pour pratiquer le trekking. Le temps est beau, généralement froid et sec, engendre des lumières fantastiques.

NEW DELHI	jan/fév	mars/avr	mai/juin	juil/aout	sept/oct	nov/déc
Temp moy C°	15,5	25,5	32,9	30,3	27,7	18
Précip. moy mm	18	14,5	46	238,5	70,5	8,5

Bengalore (KARNATAK)	jan/fév	mars/avr	mai/juin	juil/aout	sept/oct	nov/déc
Temp moy C°	22,2	26,9	26	23,6	23,6	21,6
Précip. moy mm	4	26	94	116,5	186,5	43

Trivandrum (KERALA)	jan/fév	mars/avr	mai/juin	juil/aout	sept/oct	nov/déc
Temp moy C°	27,1	28,6	27,6	26,3	26,7	26,8
Précip. moy mm	25	78	249,5	179	219,5	127

Jaipur (RAJASTHAN)	jan/fév	mars/avr	mai/juin	juil/aout	sept/oct	nov/déc
Temp moy C°	16,9	26,3	32,9	28,6	26,9	18,8
Précip. moy mm	8,5	4,5	35	189	43,5	3,5

Leh (LADAKH)	jan/fev	mars/avr	mai/juin	juil/aout	sept/oct	nov/déc
T e m p . moy C°	-6,7	3,7	13,3	18,4	11	-2,6
Pr é c i p . moy mm	10,5	10	5,5	16	9,5	5,5

## PROBLÈMES ENVIRONNEMENTAUX

L'Inde est l'un des pays les plus vastes et plus peuplés du monde. Les agents principaux de la dégradation de l'environnement sont : la surpopulation, la pauvreté et le secteur industriel en essor.

Le développement économique de ces cinquante dernières années s'est accompagné d'un coût environnemental sévère : destruction des forêts, érosion des sols, pollution de l'air et de l'eau, pâturages excessifs, ordures ménagères incontrôlées, disparition des espèces...

## G. REPÈRES ÉCONOMIQUES

### PRINCIPALES ACTIVITÉS DU PAYS

En plein développement, situé au septième rang des puissances industrielles, l'économie indienne est basée sur l'agriculture, l'artisanat, les industries et les services. le secteur agricole emploie environ 60 % de la population active. L'Inde est le premier producteur mondial de thé et de lait, le deuxième de riz et de blé, et le troisième exportateur de coton. L'industrie et les services emploient 1/5 de la population active. Elle est dominée par la production de biens intermédiaires et de biens d'équipement comme les véhicules, les produits chimiques, les textiles, l'électroménager, le nucléaire, l'aérospatial, l'industrie mécanique, l'électronique et l'informatique sont les secteurs les plus performants.

#### Economie :

Le Kerala est une bizarre anomalie parmi les états en voie de développement, une place qui offre de réels espoirs pour l'avenir du Tiers Monde ... Bien que sa terre soit presque entièrement recouverte de rizières, statistiquement le Kerala est le Mont Everest du développement social... » Bill McKibben, National Geographic Traveler, octobre 1999. Le Kerala est l'un des états indiens les plus en avance en terme de développement social et qualité de vie. Les Keralais ont accès à un niveau de soins et d'éducation comparables à ceux que l'on trouve en Occident. Les taux d'alphabétisation et d'espérance de vie comptent parmi les plus hauts du sous-continent indien ; de même que l'un des plus bas taux de mortalité infantile.

Le Rajasthan : son économie est principalement liée à l'agriculture. L'orge et le blé y sont cultivés sur de larges surfaces, de même que la canne à sucre, et les graines oléagineuses. Le coton et le tabac y sont récoltés, c'est aussi le premier État en termes de production de laine. La région située à l'ouest des monts des Aravalli, au climat beaucoup plus sec, est consacrée à l'élevage. Il existe dans cet État des filatures de coton et des usines de ciment, mais l'artisanat reste le principal secteur industriel. L'industrialisation du Rajasthan a commencé dans les années 1960. Les principales industries se trouvent dans le textile, les mines (ciment, zinc etc.) et l'agriculture. Il est aussi un important producteur de fibres polyester.

**Le Ladakh :** La crise du Cachemire ayant rendu cette région, autrefois très prisée des touristes, extrêmement peu sûre, hormis la ville de Srinagar, le gouvernement indien favorise un transfert d'activités touristiques vers le Ladakh oriental, bouddhiste, et ses possibilités de trekking, la région n'étant quasiment pas affectée par les évènements de la partie occidentale de l'État. Le tourisme est ainsi en train de devenir la première source de revenus de cette région dont l'économie était, autrefois, essentiellement basée sur une agriculture de subsistance.

## H. REPÈRES CULTURELS

### POINTS D'HISTOIRE

Vers -1500, des tribus aryennes venues d'Asie centrale auraient émigré en Inde. Au VI<sup>e</sup> siècle av. J.-C., le bouddhisme et le jaïnisme fleurissent, ajoutant à la richesse de la culture indienne dans tous les domaines. Le premier millénaire voit beaucoup de royaumes indépendants se développer, certains acquérant une stature impériale. La dynastie hindoue des Gupta domine l'« âge d'or » de l'Inde et les Maurya. Les arts, les mathématiques, la technologie, l'astrologie, la religion et la philosophie s'épanouissent grâce au mécénat royal.

Durant le deuxième millénaire, la plupart des régions de l'Inde sont assujetties à un pouvoir musulman, le sultanat de Delhi puis à l'Empire moghol, (de 1000 à 1525, 80 millions d'hindous furent tués). Néanmoins quelques royaumes hindous, comme le royaume de Vijayanâgara, subsistent et prospèrent. Après l'arrivée des commerçants européens, les Portugais, les Français et les Anglais (puis les Britanniques) tirent profit de la division politique du sous-continent et installent des comptoirs, puis le colonisent.

En 1857, la révolte des Cipayes, des soldats indiens au service des Britanniques, se transforme en soulèvement populaire général contre la Compagnie anglaise des Indes orientales. Les Indiens considèrent cette révolte comme la première guerre d'indépendance. Puis les mouvements indiens pour l'indépendance commencent à exiger une indépendance complète. Le 15 août 1947, l'Inde accède finalement, sans grande violence, grâce aux efforts tenaces du Mahatma Gandhi, à son indépendance tout en subissant la Partition qui devait donner naissance à un autre État pour les musulmans, le Pakistan.

Après 1947, l'Inde participe à quatre guerres contre le Pakistan. De 1975 à 1977, le Premier ministre Indira Gandhi déclare l'état d'urgence, limitant les droits civiques et entraînant la mise en détention de nombreuses personnes sans procès. La destruction de la mosquée d'Ayodhya en 1992 entraîne plusieurs conflits intercommunautaires en Inde occidentale. En 1999, l'Inde mobilise ses troupes dans le district de Kargil au Cachemire pour repousser des infiltrations de terroristes islamistes et de rebelles indépendantistes kashmiris venus du Pakistan.

**Selon la légende, le Kerala était enfoui sous l'océan.** Il fut sorti des eaux par une représentation humaine de Vishnu. Le Kerala, coincé entre des chaînes de montagnes et la mer d'Oman, protégé des invasions par une jungle impénétrable, s'ouvrit très vite vers la mer. Les Keralais eurent des contacts avec Babylone, l'Assyrie, la Chine... Le roi Salomon y envoya des bateaux pour chercher de l'ivoire, singes et paons ; Rome y avait un port ; la Grèce une ambassade, les Chinois commercèrent avec le Kerala avant tout le monde. Juifs et chrétiens s'installent au 1<sup>er</sup> siècle de notre ère. L'islam apparaît vers le VIII<sup>e</sup> siècle. Les Portugais débarquent sur les côtes en 1498 et installent des comptoirs. Leur prospérité attire les Hollandais au début du XVII<sup>e</sup>, puis les Anglais. En 1664, Colbert décide de fonder la Compagnie des Indes Orientales, avec le comptoir de Mahé sur la côte de Malabar.

Les Anglais prennent le contrôle du Kérala à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle et obtiennent le monopole du commerce des épices. Puis des mouvements de révolte conduits par la population revendentiquent l'indépendance, qui a lieu en 1947. L'État moderne du Kérala est créé en 1956. C'est l'un des États les plus stables politiquement de l'Inde. Il a été démocratiquement en 1957 un gouvernement communiste. Ses citoyens sont très impliqués dans la vie politique et leur participation est bien plus importante que dans le reste du pays.

**Le Rajasthan** a été formé le 30 mars 1949, quand les anciens États princiers se sont fondus pour la création de l'Inde. Le Rajasthan est le fruit de multiples traditions historiques dont principalement celle des Rājputs mais aussi des Naths, des Jāts, des Bhīls, des Ahīrs, des Gujars et des Meenas.

**Les premiers habitants du Ladakh** seraient venus de l'Inde. Des Tibétains sont venus s'y installer aux VI<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècle. Ils y fondèrent un royaume et y construisirent de nombreux monastères pour y faire rayonner le bouddhisme. Au cours de son histoire, le Ladakh a fait l'objet de nombreux conflits territoriaux. Ce royaume de culture tibétaine, d'abord autonome, fut conquis par le Tibet dans sa période de gloire. Il fut intégré à l'Inde sous l'Empire britannique. Après l'indépendance de l'Inde, il a fait l'objet de la convoitise de ses voisins, le Pakistan et la Chine. En 1949, la partie nord-ouest du Ladakh est passée sous administration pakistanaise. En 1962, c'était au tour de la Chine de prendre le contrôle de l'Aksaï Chin, la pointe nord-est du Ladakh.

## PEUPLES, ETHNIES ET LANGUES

La population indienne est diverse et variée, les principales ethnies sont les Aryens (72%), les Dravidiens (25%) et les Moghols (3%). Les langues indiennes reflètent la diversité ethnique et culturelle en Inde.

La langue nationale est le Hindi et la langue officielle est l'anglais.

En dépit de son statut officiel, l'hindi n'est parlé que par 20% de la population. On comprend donc mieux le rôle véhiculaire tenu par l'anglais.

La Constitution reconnaît officiellement 15 langues, qui se répartissent en deux grands groupes : indo-aryen et dravidien ; il existe en outre 1 500 dialectes et langues mineures.

L'hindi prédomine dans le Nord et le tamoul dans le Sud ; l'assamais, le bengali, le gujurati, le kannada, le cachemiri, le malayalam, le marathi, l'oriya, le penjabi, le sanskrit, le telougou et l'ourdou sont également très employés.

## RELIGIONS

La majorité de la population sont des Hindis 80%, les musulmans entre 13,4% et 16%, les chrétiens 2,3%, puis les sikhs reconnaissables à leurs turbans et leurs barbes à 2%. Et enfin, les bouddhistes, les jaïns, les parsis comptent pour 1,9% de la population indienne.

## ART

L'Inde compte traditionnellement un très grand nombre d'artistes qui s'expriment dans de nombreux domaines. Descendants des bateleurs qui sillonnaient ces routes, musiciens, charmeurs de serpents, peintres ou sculpteurs... continuent de perpétuer des traditions ancestrales.

**La peinture** : Les façades des maisons en sont décorées, les musées en regorgent, tous les temples en contiennent...

**La sculpture** : Sur le fer, le marbre, le bois, la sculpture s'exprime essentiellement afin de représenter les innombrables divinités du panthéon hindou.

**La musique et la danse** : En plus de la danse traditionnelle, codifiée par les textes sacrés, chaque région possède ses propres danses.

**Le cinéma** : Difficile de parler de l'art en Inde sans évoquer le cinéma. Premier producteur de films au monde, l'Inde produit aujourd'hui des films de très bonne qualité.

## **CUISINE / NOURRITURE**

Banquet de fumets, de saveurs et de couleurs, la cuisine indienne exprime métaphoriquement la personnalité du pays. Elle échappe à toute classification simpliste, tant la diversité est grande selon les régions.

Les différences culinaires entre le Nord et le Sud, considérables, résultent notamment du climat et des influences historiques.

Le végétarisme strict est limité au Sud, à l'État du Gujarat et à certaines villes saintes. La vache est sacrée, mais les restaurants musulmans servent du buffle.

Dans le Nord, la viande, le pain et les céréales sont plus répandus, de même que la cuisine mughlai, apparentée à celles du Moyen-Orient et d'Asie centrale, où les épices jouent un rôle plus important que le piment.

Dans le Sud, le riz accompagne des plats végétariens, pour la plupart fortement (voire extrêmement) relevés. Le dhal - sorte de purée de lentilles - est omniprésent, en accompagnement ou comme base du repas.

Le thali, originaire d'Inde du Sud, se déguste dans tout le pays. Cet assortiment de plats, servi dans le Sud sur un plateau recouvert de feuilles de bananier fraîches, forme un repas complet. Vous vous régalierez de curries de viande ou de poisson et de succulents tandooris (moins forts que les curries).

Dans le Sud, le masala dosa, une crêpe de farine de lentilles farcie de légumes, constitue un excellent en-cas - voire un repas ! Le lassi, yaourt battu sucré ou salé, calmera le feu des aliments.

## **I. UN COMPORTEMENT RESPONSABLE**

### **US ET COUTUMES**

L'Inde possède de nombreuses croyances et pratiques. On peut citer, le respect à toute forme de vie, les rites religieux, la pudeur, le végétarisme...

Faites vous "bénir" par les éléphants qui se trouvent parfois à l'entrée des temples. Contre un petit billet il posera sa trompe sur votre tête en signe de protection.

Eviter les tenues trop dénudées pour les femmes, revêtir une tenue décente pour visiter les temples. La présence d'étrangers n'est parfois pas tolérée dans les temples hindous ou à l'occasion de certaines processions.

Lors d'un voyage en couple, une grande discrétion est de mise concernant les gestes d'affection dans les lieux publics indiens.

Ne tendez pas la main à un Indien pour le saluer mais joignez les mains à hauteur de la poitrine. Homme ou femme, les shorts et les hauts sans manches sont à proscrire dans les sites religieux. Avant d'entrer dans un lieu saint, enlevez vos chaussures.

Toujours dans le respect de l'étiquette religieuse, ne touchez personne sur la tête et ne dirigez pas vos plantes de pied en direction de quelqu'un. Si vous êtes invité, retirez vos chaussures avant d'entrer dans la maison et lavez-vous les mains avant de passer à table.

N'oubliez pas que la main droite sert à manger, la gauche étant utilisée pour les actes impurs - ôter ses chaussures, etc.

## **SAVOIR VIVRE (DONT PRISE PHOTOS)**

Les photos sont généralement autorisées mais dans certains temples il y a une taxe sur les appareils photographiques, caméras...

Lorsque vous pénétrez dans un temple, ayez une tenue correcte et n'oubliez pas de vous déchausser à l'entrée.

Pour saluer ne tendez pas la main mais préférez le salut traditionnel, les deux mains jointes sur la poitrine. Interdiction d'utiliser la main gauche qui est impure.

Si vous êtes invités à pénétrer dans le domicile d'un indien, pensez à enlever vos chaussures et n'entrez dans les pièces qu'après y avoir été invité.

## **POURBOIRES**

Le pourboire est de tradition en Asie, même si il n'a aucun caractère obligatoire, et reste en fonction de votre appréciation, nous vous conseillons une enveloppe globale à remettre à l'équipe de trek entre 40 et 60€/randonneur, pour un séjour de 2 semaines, selon la taille du groupe, avec une répartition qui serait la suivante :

- guide : environ entre 20 et 30€ par randonneur
- palefreniers / équipe de porteur : 1€ par jour X nombre de jours de trek (par randonneur)
- cuisinier et aide-cuisinier : 1€ par jour X nombre de jours de trek (par randonneur)
- chauffeur : environ 10 à 15€ par randonneur

d'autre part, à titre informatif vous pouvez imaginer une cagnotte commune qui servirait aux pourboires dans les hôtels (service et porteurs bagages) et pourquoi pas pour les boissons. On laisse généralement 10rp/bagage. Un budget de 5€ pour un séjour de découverte de 2 semaines devrait être suffisant.

## **Spécificité VILLAGE WAYS**

*Les pourboires individuels sont exclus dans les villages Ways au profit d'un (éventuel) pourboire collectif à la fin du séjour. Ce pourboire est confié à l'organisation Village Ways, qui le redistribue ensuite selon les volontés des participants (le cas échéant).*

## **SOUVENIRS**

Il est déconseillé de prendre des fragments de monuments ou de statues.

Privilégiez l'achat d'artisanat fabriqué localement afin de soutenir le savoir faire local.

Pensez aussi à la préservation du patrimoine naturel et culturel.

## **DÉCHETS**

La nature dans les montagnes est aussi fragile que celle de nos campagnes, elle n'est pas faite pour digérer les déchets.

Vous veillerez à détruire ou emporter vos déchets : papiers, sacs plastiques, élastoplast, emballages... pour les déposer dans les endroits prévus pour.

Les piles usagées sont redoutables pour l'environnement (mercure) si elles sont jetées ou brûlées et ce ne sont pas des jouets inoffensifs entre les mains des enfants qui les récupèrent ; elles trouveront facilement une petite place dans votre bagage de retour pour la France. Privilégiez l'usage des piles sans mercure ou des batteries rechargeables.

N'oubliez pas d'enterrer ou de recouvrir de pierres les papiers hygiéniques et les " kleenex ", les petites feuilles roses ou blanches éparses volent au vent et balisent les sentiers, ou prévoyez un briquet et brûlez vos papiers.

*Petit conseil avant votre départ : réduisez les conditionnements à leur strict minimum.*

En bref, " ne laissez rien que l'empreinte de vos pieds ".

Temps estimé pour la dégradation de quelques déchets, en conditions atmosphériques « normales ».

- Mouchoir papier : 3 mois.
- Bouteille plastique : 10 à 1000 ans.
- mégot de cigarette : 1 à 2 ans.
- Canette aluminium : 100 à 400 ans.
- Peau d'orange : 1 à 2 ans.
- Carte téléphone : 1000 ans.
- Chewing-gum : 5 ans.
- Verre : 4000 ans.

La nature est fragile... et le randonneur se doit d'être l'un de ses gardiens.

## **CHARITÉ ET MAIN TENDUE**

D'une manière générale, éviter de donner de l'argent aux enfants des rues. Les sommes sont souvent récupérées par une petite mafia locale. De même, il faut éviter de donner à un groupe d'enfants, qui se battront aussitôt.

## **TOURISME SEXUEL**

La prostitution se développe en Inde. Des pays tels que la Thaïlande et les Philippines, destinations privilégiées de cette clientèle, ont considérablement durci leur législation. Une partie de ce tourisme s'est alors déplacée vers l'Inde, et principalement dans l'Etat de Goa.

L'Inde commence à prendre conscience de ce genre de pratique et tente d'y mettre un terme. La législation se durcit et les risques encourus sont de la prison ferme et de lourdes amendes. Cependant l'application des pénalités ainsi que les moyens utilisés sont discutables, «prostitution discrète, domestique».

La lutte contre les actes de pédophilie et le tourisme sexuel s'est accrue ces dernières années. Suite à la pression d'organisations internationales, les autorités indiennes sont de plus en plus sévères à l'encontre des étrangers coupables d'abus sexuels sur des enfants. L'homosexualité est illégale en Inde.

## **CHARTE ETHIQUE ET B.A.BA**

*Vous trouverez également dans votre carnet de voyage, des documents « la charte éthique du voyageur » et le « B.A.B.A du randonneur », qui vous donneront des pistes pour ne laisser (et encore !) que l'empreinte de vos pas, avoir une attitude « responsable et solidaire ».*

## **PROJETS DE DÉVELOPPEMENT**

Pour l'Inde, l'enjeu essentiel est le développement économique, et le pays accorde peu de priorité à l'environnement.

L'Inde est classé parmi les derniers pays à « l'indice de performance écologique ». De nombreuses initiatives écologiques sont à noter. Localement, des ONG indiennes et internationales développent des projets de cultures écologiques. D'une manière générale, l'état des rivières est catastrophique ; conséquence des rejets de l'industrie chimique, des déchets enfouis sans protection, des eaux usées, sans oublier les restes animaux et humains... religion oblige.

En matière d'énergies renouvelables, les choses bougent. Face aux pressions internationales et en tant que grand consommateur d'énergie, l'Inde s'est dotée, en 2008, d'un plan national d'action sur le changement climatique (NAPCC). En 2010, l'Inde a lancé un programme de développement de l'énergie solaire (National Solar Mission). L'énergie éolienne semble également avoir le vent en poupe. Il y a encore beaucoup à faire, mais la production éolienne croît annuellement d'environ 20 % depuis le milieu des années 2000.

## J. LEXIQUE

Quelques mots en hindi :

- Anglais : a grezī
- Oui : hā
- Non : nahī
- Bonjour : namaste, namaskār
- Au revoir : namaste
- Comment allez-vous ? : āp kaise hai
- À plus tard ! : phir mile ge
- Merci : dhanyavād, shukriyā
- Je suis désolé : kshamā kījiye, (aussi māf kījiye)
- Pourquoi ? : kyo ?
- Qui ? : kaun?
- Quoi ? : kyā?
- Quand ? : kab?
- Où ? : kahā ?
- Comment ? : kaise?
- Combien ? : kitne?
- Je ne comprends pas : mai samjhā nahī
- Aidez-moi ! : meri madad kījiye / sahāyatā kījie!
- Parlez-vous anglais ? kyā āp a grezī bolte hai ?
- Quelle heure est-il ? samay kyā huā? / kitne baje hai ?

## K. EN SAVOIR PLUS...

### BIBLIOGRAPHIE

- Un garçon convenable de Vikhram Seth (Grasset) vous en apprendra beaucoup sur le tissu social de l'Inde.
- La Nuit de l'Indigo de Satyajit Ray (10/18) est un recueil de nouvelles, pleines d'humour et de tendresse de ce merveilleux cinéaste.
- Les Enfants de Minuit de Salman Rushdie (Livre de Poche) met en scène des enfants nés, comme l'Inde moderne, en cette nuit d'août 1947.
- Le riz et la mousson de Kamala Markandaya (J'ai Lu) raconte les caprices des moussons qui déferlent et ravagent le destin d'une famille en quelques saisons.
- Kim (Gallimard) et Simples contes des collines (J'ai Lu) de Rudyard Kipling traduisent la fascination de l'auteur pour le Raj de l'époque victorienne.
- Cette nuit la liberté (Laffont) de Larry Collins et Dominique Lapierre est le récit passionnant des événements qui ont conduit à l'indépendance et à la partition de l'Inde.

## ADRESSES UTILES

Ambassade d'Inde 15, rue Alfred Dehodencq ou 20, 22 rue Albéric Mignard (Services consulaires) Paris  
Tél : 01 40 50 71 71  
Mail : eiparis.admin@wanadoo.fr

## SOURCES

Guide du routard, lonely planet, wikipédia.

## ■ EN SAVOIR PLUS...

---

## ■ ASSURANCES

---

*Conformément à la réglementation de notre profession, La Balaguère est assurée en Responsabilité Civile Professionnelle. Cependant, chaque participant doit être titulaire d'une responsabilité civile individuelle ainsi que d'une garantie individuelle multirisque dans le but de se protéger des incidents ou accidents pouvant survenir avant ou pendant la randonnée ou le voyage.*

**Nous vous rappelons qu'une carte de crédit ne couvre en général que l'assistance rapatriement et pas l'annulation de votre voyage, et ce, à condition d'avoir utilisé cette carte pour payer l'intégralité du voyage.**

Nous vous proposons 3 formules d'assurance au choix à souscrire au moment de l'inscription.

### Forfait N°1 : assurance annulation simple à 2,5 %

Cette assurance permet le remboursement des sommes engagées (à l'exclusion des frais d'inscription et du coût de l'assurance) en cas d'**annulation** liée à l'une des causes ci-après : **accident grave, maladie ou décès de l'assuré, de son conjoint ou de l'accompagnant, ainsi que de certains membres de leur famille.**

### Forfait N°2 : assurance annulation simple ET assistance/rapatriement à 3,7 %

Cette assurance permet, en plus des garanties décrites dans le forfait N°1,

- de profiter de **prestations d'assistance** en cas de maladie ou blessure au cours du voyage ainsi que la **prise en charge de votre rapatriement à votre domicile si nécessaire.**
- d'être remboursé au prorata temporis (hors frais de transport et avec un délai de carence) en cas d'**interruption de séjour** suite à un accident, au décès d'un proche ou à certains sinistres.

### Forfait N°3 : forfait "super multi-risques" : 4,8 %

Cette assurance propose, en plus des garanties décrites dans les forfaits N°1 et N°2,

- une garantie annulation plus étendue avec le remboursement des sommes engagées (réduction faite d'une franchise) en cas d'**annulation pour toute cause justifiée** y compris le **départ impossible** lié à un cas de force majeure
- la prise en charge d'une partie des frais sur place en cas de **retour impossible** lié à un cas de force majeure
- un dédommagement (plafonné) pour la **perte, le vol ou la destruction de bagages**
- le paiement d'une indemnité pour un **retard de livraison de bagages** de plus de 48H

Vous recevrez avec la confirmation de votre inscription un extrait des conditions générales du contrat choisi. Veuillez le lire attentivement pour connaître les exclusions au contrat, les montants des franchises, les formalités de déclaration. Emportez ce document avec vous lors de votre voyage. La durée de validité de toutes les garanties correspond aux dates de voyage indiquées sur la facture et ne s'applique qu'aux prestations vendues. Pour les départs et les retours différés, nous consulter.

**Attention** : si vous souscrivez uniquement le contrat N° 1 (assurance annulation simple), cela signifie que vous possédez votre propre assurance assistance-rapatriement (liée notamment à certaines cartes de crédit). Nous vous conseillons de bien vérifier votre contrat et les garanties couvertes. Dans ce cas, nous vous demandons de nous indiquer lors de votre inscription le nom de votre compagnie et votre numéro de contrat. Mais sachez que vous assumerez, de ce fait, la responsabilité des risques encourus, notamment peut-être l'avance de certains frais.

**Important** : Si vous devez utiliser l'assistance en cours de voyage, vous devez impérativement obtenir l'accord préalable d'Europe Assistance avant de prendre toute initiative ou d'engager toute dépense en téléphonant au : 33 1 41 85 85 85 et en rappelant le n° de contrat . 58 662 860.

## ■ CERTIFICATION ATR

---

La Balaguère est membre fondateur d'ATR « **Agir pour un Tourisme Responsable** ».

La certification « **Vers un Tourisme Responsable** » nous a été décernée en **septembre 2009** par l'AFNOR certification.

À partir de valeurs communes basées sur le respect, la solidarité et la qualité, ATR a pour objectif d'harmoniser les pratiques professionnelles de ses membres. La certification impose de respecter des critères exigeants :

- promouvoir un tourisme qualitatif pour une découverte authentique et un développement durable des régions d'accueil;
- veiller au respect de la législation du pays en matière de tourisme et de sous-traitance;
- veiller à ce que les retombées économiques soient le plus justement réparties entre les acteurs de nos voyages et assurent une juste rémunération des services ;
- respecter et vous sensibiliser aux usages et différences culturelles des régions d'accueil;
- respecter l'environnement et le patrimoine culturel et naturel;
- vous informer de façon transparente et sincère sur les conditions de votre voyage.

Nous vous invitons à partager nos engagements en vous référant notamment à la charte éthique du voyageur qui se trouve dans votre dossier voyage et qui vous accompagnera dans cette démarche. Plus d'informations sur la certification ATR sur [www.tourisme-responsable.org](http://www.tourisme-responsable.org)

## ■ CONTACTS

---

Si nous n'avons pas répondu à toutes vos questions,

- consultez notre site sur : [www.labalaguere.com](http://www.labalaguere.com)
- appelez-nous au : 05 62 97 46 46
- envoyez-nous un fax au : 05 62 97 43 01
- un e-mail : [labalaguere@labalaguere.com](mailto:labalaguere@labalaguere.com)

- ou encore, écrivez nous à : La Balaguère Route du Val d'Azun, BP3 F 65403 Arrens-Marsous cedex

**EN CAS D'URGENCE ABSOLUE**

Si vos proches doivent vous contacter pendant ce séjour, Faites appeler le 05 62 97 46 46, nous vous mettrons en relation.



CHAQUE PAS NOUS RAPPROCHE

